

# Bartosz Mikołaj Ryszka a Tobiasz Adam Ryszka

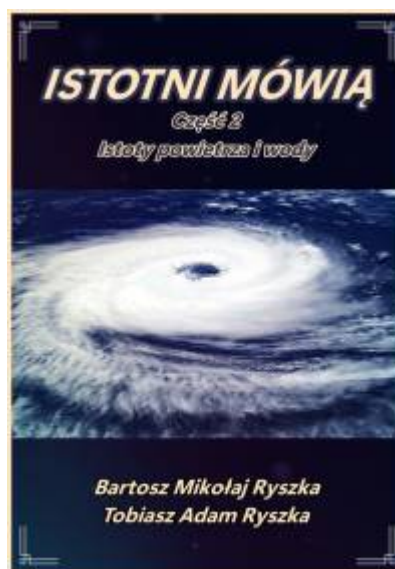
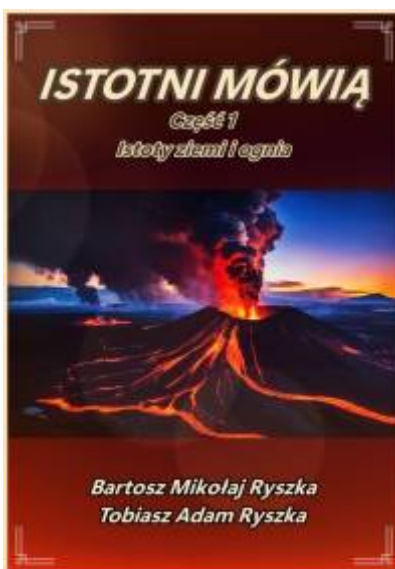
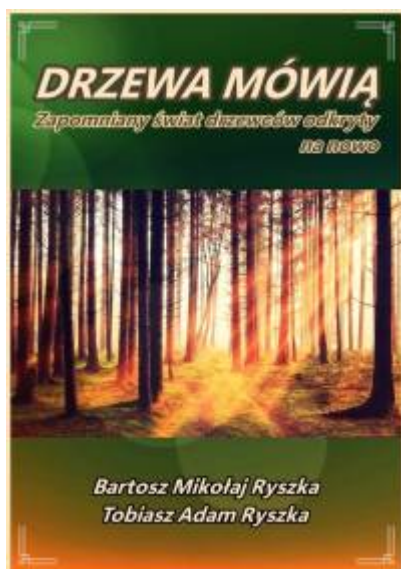


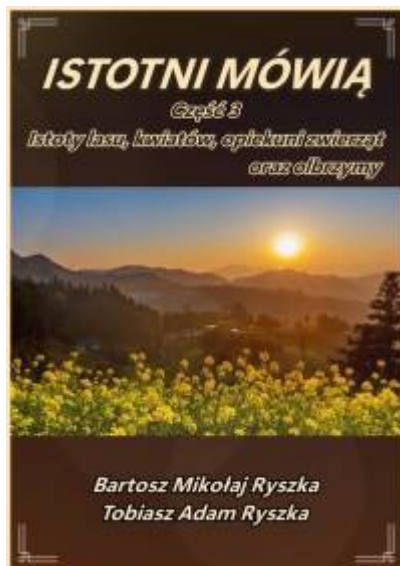
Bratři Ryszkovi spolu připravili knihy o bytostech přírody, se kterými promlouvali a prožívali, aby i nás podpořili na cestě ke Světlu a aby dopomohli navázání ztracených nebo nových přátelství mezi bytostnými a lidmi.

Knihy, [zveřejněné na stránkách bratrů](#) v červenci 2024, jsou napsány v polštině a automaticky přeloženy překladačem [DeepL](#) <sup>1)</sup> do dalších jazyků <sup>2)</sup>, přičemž některé překlady prošly dalšími opravami, jak je uvedeno v poznámkách.

Autoři doporučují číst knihy v následujícím pořadí, ve kterém byly napsány:

## Polski





1. Drzewa mówią - Zapomniany świat drzewców odkryty na nowo ( pdf  
, Word  
)
2. Istotni mówią - Część 1 - Istoty ziemi i ognia ( pdf  
, Word  
)
3. Istotni mówią - Część 2 - Istoty powietrza i wody ( pdf  
, Word  
)
4. Istotni mówią - Część 3 - Istoty lasu, kwiatów, opiekuni zwierząt oraz olbrzymy ( pdf  
, Word  
)

## Česky

1. Stromy hovoří - Znovuobjevený zapomenutý svět bytostí stromů ( pdf  
3) 4)
2. Bytostní hovoří - Část 1 - Bytosti země a ohně ( pdf  
5) 6)
3. Bytostní hovoří - Část 2 - Bytosti vzduchu a vody ( pdf  
7) 8)
4. Bytostní hovoří - Část 3 - Bytosti lesa, květin, strážcové zvířat a obří ( pdf

9) 10)

## Slovensky

1. Stromy hovoria - Znovuobjavený zabudnutý svet bytostí stromov ( pdf  
11) 12)
2. Bytostní hovoria - Časť 1 - Bytosti zeme a ohňa ( pdf  
13) 14)
3. Bytostní hovoria - Časť 2 - Bytosti vzduchu a vody ( pdf  
15) 16)
4. Bytostní hovoria - Časť 3 - Bytosti lesa, kvietkovníci, strážcovia zvierat a obri ( pdf  
17) 18)

## English

1. Trees Talk - The forgotten world of tree beings rediscovered ( pdf  
, Word  
) 19)
2. The Elemental Beings Talk - Part 1 - Beings of earth and fire ( pdf  
, Word  
) 20)
3. The Elemental Beings Talk - Part 2 - Beings of air and water ( pdf  
, Word  
) 21)
4. The Elemental Beings Talk - Part 3 - Beings of the forest, flowers, guardians of animals and giants ( pdf  
, Word  
) 22)

1)

Některé výrazy tedy nemusí odpovídat správně originálu. Například překlad *spars* je nesprávný anglický výraz a místo něho má být *bytost stromu*.

2)

V DeepL překladech jsem opravil názvy knih a odsazení kapitol na novou stranu

3) 5) 7) 9)

DeepL překlad do slovenštiny upravený panem [Lúchavou](#) přeložený do češtiny paní Duchovou a

zkontrolovaný na shodu s originálem paní Rylko

4)

DeepL překlad:

pdf

,

Word

6)

DeepL překlad:

pdf

,

Word

8)

DeepL překlad:

pdf

,

Word

10)

DeepL překlad:

pdf

,

Word

11) , 13) , 15) , 17)

DeepL překlad upravený panem [Lúchavou](#), který zároveň nabízí tisk této knihy za cenu nákladů. Zájemci ho mohou kontaktovat na emailové adrese [antonluchava@gmail.com](mailto:antonluchava@gmail.com).

12)

DeepL překlad:

pdf

,

Word

14)

DeepL překlad:

pdf

,

Word

16)

DeepL překlad:

pdf

,

Word

18)

DeepL překlad:

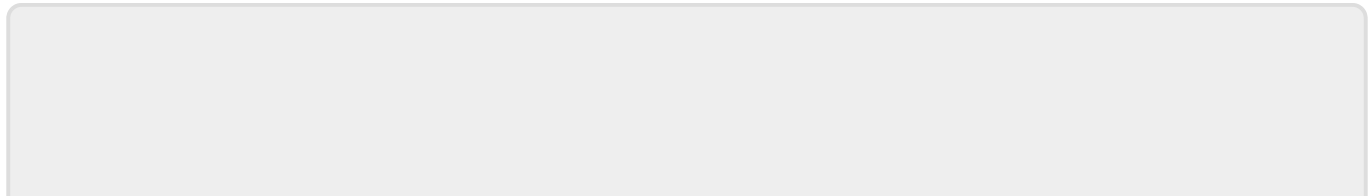
pdf

,

Word

19) , 20) , 21) , 22)

DeepL translation



From:

<https://duchovnipodpora.vzestup.net/> - **Duchovní podpora**

Permanent link:

<https://duchovnipodpora.vzestup.net/pismo/proza/ryszka/start?rev=1729541313>

Last update: **21.10.2024 22:08**

